

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 167



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 61

4 ta' Lulju 2018

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/948 tal-25 ta' Ġunju 2018 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar regoli supplementari fir-rigward tal-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna għall-perjodu 2014 sa 2020** 1

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/949 tat-3 ta' Lulju 2018 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar l-arrangamenti għall-importazzjonijiet ta' prodotti organiċi minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾** 3

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/950 tat-3 ta' Lulju 2018 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-hnieżer f'ċertu Stati Membri (notifikata bid-dokument C(2018) 4321) ⁽¹⁾** 11

RAKKOMANDAZZJONIJIET

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/951 tat-22 ta' Ġunju 2018 dwar standards għall-korpi għall-ugwaljanza** 28

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplimenta kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r- rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali (ĠU L 183, 8.7.2016) 36**
- ★ **Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/774 tat-28 ta' Mejju 2018 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja (ĠU L 131, 29.5.2018) 36**
- ★ **Rettifika tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/778 tat-28 ta' Mejju 2018 li temenda d-Deċiżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 131, 29.5.2018) 36**

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2018/948

tal-25 ta' Ġunju 2018

dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar regoli supplementari fir-rigward tal-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna għall-perjodu 2014 sa 2020

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 77(2) u l-punt (a) tal-Artikolu 218(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/398 ⁽²⁾, il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar regoli supplementari fir-rigward tal-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna għall-perjodu 2014 sa 2020 ("il-Ftehim") gie ffirmat fit-2 ta' Marzu 2018, sogġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.
- (2) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew sogġetta għall-applikazzjoni tagħha. Minhabba li din id-Deċiżjoni tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi fi żmien sitt xhur minn meta l-Kunsill ikun iddeċieda dwar din id-Deċiżjoni, jekk hijiex ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (3) Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit ma jihux sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE ⁽³⁾; għaldaqstant ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhuwiex marbut biha jew sogġett għall-applikazzjoni tagħha.
- (4) Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda ma tihux sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE ⁽⁴⁾; għaldaqstant l-Irlanda mhijiex qiegħda tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew sogġetta għall-applikazzjoni tagħha.

⁽¹⁾ Kunsens mogħti fit-13 ta' Marzu 2018 (għadu mhux ippublikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/398 tat-12 ta' Ġunju 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar regoli supplementari fir-rigward tal-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna għall-perjodu 2014 sa 2020 (GU L 72, 15.3.2018, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u Irlanda ta' Fuq biex jiehd parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen. (GU L 131, 1.6.2000, p. 43).

⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (GU L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (5) Sabiex applikazzjoni tal-miżuri previsti fil-Ftehim tkun tista' ssir fil-pront u biex ma jkunx hemm dewmien fl-approvazzjoni u l-implimentazzjoni tal-programm nazzjonali, jenhtieg li d-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (6) Jenhtieg li l-Ftehim jiġi approvat,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar regoli supplementari fir-rigward tal-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna, għall-perjodu 2014 sa 2020 huwa approvat fisem l-Unjoni ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu, fisem l-Unjoni, jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 19(2) tal-Ftehim, sabiex jiġi espress il-kunsens tal-Unjoni Ewropea li tintrabat bil-Ftehim ⁽²⁾.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-25 ta' Ġunju 2018.

Għall-Kunsill
Il-President
N. DIMOV

⁽¹⁾ Il-Ftehim ġie ppubblikat fil-ĠU L 72 tal-15.3.2018 flimkien mad-deciżjoni dwar l-iffirmar.

⁽²⁾ Id-data tad-dhul fis-seħh il-Ftehim ser tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/949

tat-3 ta' Lulju 2018

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar l-arrangamenti għall-importazzjonijiet ta' prodotti organiċi minn pajjiżi terzi

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2) u (3) u l-Artikolu 38(d) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi li s-sistemi tal-produzzjoni u l-miżuri tal-kontroll tagħhom għall-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli huma rikonnoxxuti bħala ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 834/2007.
- (2) F'konformità mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Ċili dwar il-kummerċ ta' prodotti organiċi, approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/2307 ⁽³⁾, l-Unjoni u ċ-Ċili jaċċettaw l-importazzjoni fit-territorju tagħhom tal-prodotti elenkati fl-Anness ta' dak il-Ftehim, u t-tqeghid fis-suq tagħhom bħala prodotti organiċi, diment li dawk il-prodotti jkunu jikkonformaw mal-liġijiet u r-regolamenti ta' xulxin. L-Anness I ta' dak il-Ftehim ikopri prodotti organiċi miċ-Ċili li l-Unjoni tirrikonoxxi ekwivalenza għalihom. Għal raġunijiet ta' ċarezza, iċ-Ċili jenhtieg li jiġi inkluz fil-lista li tinsab fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008.
- (3) Skont informazzjoni pprovduta mill-Costa Rica, l-awtorità kompetenti tagħha ziedet korp ġdid ta' kontroll, jiġifieri lil "Primus Auditing Operations de Costa Rica S.A" mal-lista ta' korpi ta' kontroll rikonnoxxuti mill-Costa Rica.
- (4) Skont informazzjoni pprovduta mill-Iżvizzera, l-ismijiet tal-korpi tal-kontroll, l- "Institut für Marktökologie (IMO)" u "ProCert Safety AG" inbidlu għal "IMOSwiss AG" u "ProCert AG" rispettivament.
- (5) Skont informazzjoni pprovduta mit-Tuneżija, l-isem tal-awtorità kompetenti nbidel. Barra minn hekk, it-Tuneżija infurmat lill-Kummissjoni li l-awtorità kompetenti tagħha ziedet korp wiehed ta' kontroll, jiġifieri lil "CERES GmbH", mal-lista ta' korpi ta' kontroll rikonnoxxuti mit-Tuneżija u li l-isem tal-korp ta' kontroll "Ecocert SA en Tunisie" inbidel għal "Ecocert SA". Ir-rikonoxximent tal-korp ta' kontroll "Suolo e Salute" gie rtirat. Fl-aħhar nett, il-korpi ta' kontroll "Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH" u "Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)" ġew assenjati numri tal-kodiċi ġodda.
- (6) Skont informazzjoni mogħtija mill-Korea t'Isfel, ingħataw indirizzi tal-Internet ġodda għal "OCK" u "Neo environmentally-friendly". Ir-rikonoxximent tal-korp ta' kontroll "Ecocert" gie rtirat. Fl-aħhar nett, l-awtorità kompetenti tal-Korea t'Isfel irrikonoxxiet erba' korpi ta' kontroll ohra li jenhtieg li jiżdiedu mal-lista tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008: "Ecolivestock Association", "Association for Agricultural Products Quality Evaluation", "University Industry Liaison office of CNU" u "Eco Agriculture Institute Inc."
- (7) L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008 jistabbilixxi l-lista tal-awtoritajiet tal-kontroll u tal-korpi tal-kontroll li huma kompetenti biex jagħmlu kontrolli u johorġu ċertifikati f'pajjiżi terzi għall-fini ta' ekwivalenza.

⁽¹⁾ ĠUL 189, 20.7.2007, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar l-arrangamenti għall-importazzjonijiet ta' prodotti organiċi minn pajjiżi terzi (ĠUL 334, 12.12.2008, p. 25).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/2307 tad-9 ta' Ottubru 2017 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Ċili dwar il-kummerċ ta' prodotti organiċi (ĠUL 331, 14.12.2017, p. 1).

- (8) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minghand “Agreco R.F. Göderz GmbH” sabiex l-ispeċifikazzjonijiet tagħha jiġu emendati. Abbażi tal-informazzjoni li waslitilha, il-Kummissjoni kkonkludiet li hu gġustifikat li tiġi rikonossuta “Agreco R.F. Göderz GmbH” fil-kategorija tal-prodotti B fir-rigward tal-pajjiżi terzi kollha li għet rikonossuta għall-kategoriji ta' prodotti oħra kollha u li jiġi estiż l-ambitu ġeografiku tar-rikonossiment tagħha għall-kategorija tal-prodotti D għal Cape Verde, l-Iran, il-Kambodja, Fiġi, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Gżejjer Solomon, El Salvador, Tonga u Samoa, u għall-kategorija tal-prodotti A fir-rigward tal-Messiku u tal-Urugwaj.
- (9) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minghand “Bioagricert S.r.l.” biex jiġu emendati l-ispeċifikazzjonijiet tagħha. Abbażi tal-informazzjoni li waslitilha, il-Kummissjoni kkonkludiet li hu gġustifikat li “Bioagricert S.r.l.” tiġi rikonossuta għall-kategoriji tal-prodotti D għall-Indoneżja.
- (10) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minghand “Biocert International Pvt Ltd” biex tiġi inkluża fil-lista tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008. Abbażi tal-informazzjoni li waslitilha, il-Kummissjoni kkonkludiet li hu gġustifikat li “Biocert International Pvt Ltd” tiġi rikonossuta għall-kategoriji tal-prodotti D u E għall-Indja u għall-kategoriji tal-prodotti A u D għas-Sri Lanka.
- (11) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minghand “Ecocert SA” biex jiġu emendati l-ispeċifikazzjonijiet tagħha. Abbażi tal-informazzjoni li rċeviet, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa għustifikat li jitwessa' l-ambitu ġeografiku tar-rikonossiment tagħha għall-kategoriji tal-prodotti A u D għal New Caledonia, u għall-kategorija tal-prodotti B għall-Armenja u għall-kategorija tal-prodotti E għat-Togo.
- (12) “Ecoglobe” infurmat lill-Kummissjoni li nbidel l-indirizz u l-indirizz tal-Internet tagħha.
- (13) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minghand “Ekoagros” biex jiġu emendati l-ispeċifikazzjonijiet tagħha. Abbażi tal-informazzjoni li waslitilha, il-Kummissjoni kkonkludiet li hu gġustifikat li tiġi rikonossuta għall-kategoriji tal-prodotti B u D għar-Russja.
- (14) “NASAA Certified Organic Pty Ltd” infurmat lill-Kummissjoni li nbidel l-indirizz tal-Internet tagħha.
- (15) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minn “OneCert International PVT Ltd” biex jiġu emendati l-ispeċifikazzjonijiet tagħha. Abbażi tal-informazzjoni li rċeviet, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa għustifikat li jiġi estiż l-ambitu ġeografiku tar-rikonossiment tagħha għall-kategoriji tal-prodotti A u D għall-Benin, l-Indoneżja, in-Niġerja, il-Filippini u t-Togo.
- (16) “Organic Certifiers” infurmat lill-Kummissjoni li waqqfet l-attivitajiet ta' ċertifikazzjoni tagħha fil-pajjiżi terzi kollha li għalihom kienet rikonossuta. Għalhekk jenhtieg li ma tibqax elenkata fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008.
- (17) “ORSER” infurmat lill-Kummissjoni li nbidel l-indirizz tagħha.
- (18) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minn “Q-check”, biex tiġi inkluża fil-lista tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008. Abbażi tal-informazzjoni li waslitilha, il-Kummissjoni kkonkludiet li hu gġustifikat li “Q-check” tiġi rikonossuta għall-kategoriji tal-prodotti A u D fir-rigward tal-Albanija, l-Eġittu, il-Ġordan, il-Kosovo, il-Libanu, il-Perù, l-Arabja Sawdija, is-Serbja, it-Turkija u l-Emirati Għarab Magħquda.
- (19) “Quality Partner” infurmat lill-Kummissjoni li waqqfet l-attivitajiet ta' ċertifikazzjoni tagħha fl-Indoneżja, l-uniku pajjiż terz li għalih kienet rikonossuta. Għalhekk jenhtieg li ma tibqax elenkata fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008.
- (20) “Soil Association Certification Limited” infurmat lill-Kummissjoni li se twaqqaf l-attivitajiet ta' ċertifikazzjoni tagħha fl-Eġittu u l-Iran. Għalhekk jenhtieg li ma tibqax elenkata fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008.
- (21) Il-Kummissjoni rċeviet u eżaminat talba minghand “Valsts SIA ‘Sertifikācijas un testēšanas centrs’” biex jiġu emendati l-ispeċifikazzjonijiet tagħha. Abbażi tal-informazzjoni li rċeviet, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa għustifikat li jitwessa' l-ambitu ġeografiku tar-rikonossiment tagħha għall-kategoriji tal-prodotti A għall-Belarużja, u għall-kategorija tal-prodotti A u B għall-Użbekistan.
- (22) Bħala konsegwenza tal-inklużjoni taċ-Ċili fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008, il-korpi ta' kontroll rilevanti rikonossuti s'issa għall-importazzjoni ta' prodotti mill-kategoriji A, D jew F miċ-Ċili, jenhtieg li jkomplu jiġu rikonossuti fir-rigward taċ-Ċili għal daww il-kategoriji ta' prodotti, hlief għall-prodotti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-ftehim kummerċjali.

- (23) Għalhekk, l-Annessi III u IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008 jenhtieg li jiġu emendati skont dan.
- (24) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-produzzjoni organika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1235/2008 hu emendat kif ġej:

- (1) L-Anness III hu emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- (2) L-Anness IV hu emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Lulju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008 huwa emendat kif ġej:

(1) wara l-entrata dwar **il-Kanada**, tiddaħhal l-entrata l-ġdida li ġejja:

“IĊ-ĊILI

1. Kategoriji tal-prodotti:

Kategorija tal-prodotti jew prodotti	Deżinjazzjoni tal-kategorija skont l-Anness IV	Limitazzjonijiet
Prodotti tal-pjanti mhux ipproċessati	A	Prodotti mnizzlin f'dan il-Ftehim biss
Għasel		Prodotti mnizzlin f'dan il-Ftehim biss
Prodotti tal-pjanti pproċessati biex jintużaw bħala ikel	D	Prodotti mnizzlin f'dan il-Ftehim biss
Materjal tal-propagazzjoni veġetattiva u żrie- ragħ għall-kultivazzjoni	F	Prodotti mnizzlin f'dan il-Ftehim biss

2. Orìġini: ingredjenti mkabbra organikament fil-prodotti tal-kategoriji A u D li tkabbru fiċ-Ċili jew li ġew importati lejn iċ-Ċili:

— jew mill-Unjoni,

— jew minn pajiż terz fil-qafas ta' skema li hija rrikonossuta bħala skema ekwivalenti mill-Unjoni skont l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

3. Standards tal-produzzjoni: Il-Liġi 20.089 tas-17 ta' Jannar 2006, li tohloq sistema ta' ċertifikazzjoni nazzjonali għall-prodotti organiċi agrikoli.

4. Awtorità kompetenti: Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), il-Ministeru għall-Agricoltura. <http://www.sag.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos>

5. Korpi tal-kontroll:

Numru tal-Kodiċi	Isem	Indirizz tal-Internet
CL-BIO-001	Ecocert Chile S.A.	www.ecocert.cl
CL-BIO-004	ARGENCERT (Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de productos)	www.argencert.com.ar
CL-BIO-005	CERES - Certification of Environmental Standards GmbH	http://www.ceres-cert.com/
CL-BIO-010	BIO CERTIFICADORA SERVICIOS LIMITADA	www.bioaudita.cl

6. Korpi u awtoritajiet għall-hruġ taċ-ċertifikati: bħal fil-punt 5.

7. It-tul taż-żmien tal-inklużjoni: sal-31 ta' Diċembru 2020.”

(2) fl-entrata dwar il-**Costa Rica**, fil-punt 5, tiżdied ir-ringiela li tikkonċerna n-numru tal-kodiċi CR-BIO-007:

“CR-BIO-007	Primus Auditing Operations de Costa Rica S.A	www.primusauditingops.com ”
-------------	--	--

- (3) fl-entrata dwar l-**Iżvizzera**, fil-punt 5, ir-ringieli li jikkonċernaw in-numri tal-kodiċi CH-BIO-004 u CH-BIO-038 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“CH-BIO-004	IMOsuisse AG	www.imo.ch
CH-BIO-038	ProCert AG	https://www.procert.ch/”

- (4) fl-entrata dwar it-**Tuneżija**, il-punti 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“4. Awtorità kompetenti: Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, www.agriculture.tn u www.onagri.tn.

5. Korpi tal-kontroll:

TN-BIO-001	Ecocert SA	www.ecocert.com
TN-BIO-007	Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)	www.innorpi.tn
TN-BIO-008	CCPB Srl	www.ccpb.it
TN-BIO-009	CERES GmbH	www.ceres-cert.com
TN-BIO-010	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.kiwabcs.com”

- (5) fl-entrata dwar ir-Repubblika tal-Korea, il-punt 5 huwa emendat kif ġej:

- (a) ir-ringieli li jikkonċernaw in-numri tal-kodiċi KR-ORG-005, KR-ORG-019 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“KR-ORG-005	OCK	http://www.greenock.co.kr/
KR-ORG-019	Neo environmentally-friendly	http://neofcc.modoo.at”

- (b) jithassar KR-ORG-016;

- (c) jiżdiedu r-ringieli li ġejjin:

“KR-ORG-025	Ecolivestock Association	http://www.ecolives.co.kr
KR-ORG-026	Association for Agriculture Products Quality Evaluation	http://apqe.co.kr
KR-ORG-027	University Industry Liaison office of CNU	http://sanhak.jnu.ac.kr/eng/
KR-ORG-029	Eco Agriculture Institute Inc.	http://blog.daum.net/ifea2011”

ANNEX II

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008 hu emendat kif ġej:

- (1) fl-entrata dwar **“A CERT European Organization for Certification S.A.”**, il-punt 4 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

“4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni u prodotti koperti bl-Anness III.”;

- (2) fl-entrata dwar **“Agreco R.F. Göderz GmbH”**, il-punt 3 huwa emendat kif ġej:

(a) fir-ringieli dwar il-Messiku u l-Urugwaj, jiżdied salib fil-kolonna A;

(b) fir-ringieli dwar l-Azerbajġan, il-Bożnija-Herzegovina, il-Burkina Faso, il-Bolivja, il-Kamerun, il-Kolombja, Kuba, Cape Verde, ir-Repubblika Dominicana, l-Ekwador, l-Eġittu, l-Etjopja, Figi, il-Georgia, il-Ghana, il-Gwatemala, il-Honduras, l-Indoneżja, l-Iran, il-Kenja, il-Kirgizistan, il-Kambodja, il-Każakistan, is-Sri Lanka, il-Marokk, il-Moldova, il-Montenegro, Madagascar, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Mali, il-Messiku, in-Niġerja, in-Nikaragwa, in-Nepal, il-Perù, Papua New Guinea, il-Filippini, il-Paragwaj, is-Serbja, ir-Russja, il-Gżejjer Solomon, is-Senegal, is-Suriname, El Salvador, it-Togo, it-Tajlandja, it-Turkmenistan, Tonga, Tuvalu, it-Tanzanija, l-Ukrajna, l-Uganda, l-Urugwaj, l-Uzbekistan, il-Venezwela, il-Vjetnam, Samoa u l-Afrika t'Isfel, qed jiżdied salib fil-kolonna B;

(c) fir-ringieli dwar Cape Verde, Figi, l-Iran, il-Kambodja, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Gżejjer Solomon, El Salvador, Tonga u Samoa, jiżdied salib fil-kolonna D;

- (3) fl-entrata dwar **“Bioagricert S.r.l.”**, il-punt 3, fir-ringiela dwar l-Indoneżja, jiżdied salib fil-kolonna D;

- (4) wara l-entrata dwar **“BIOcert Indonesia”**, tiddaħhal l-entrata l-ġdida li ġejja:

“Biocert International Pvt Ltd”

1. Indirizz: 701 Pukhraj Corporate, Opposite Navlakha Bus Stop, Indore, 452001, l-Indja

2. Sit web: <http://www.biocertinternational.com>

3. In-numri tal-kodiċi, il-pajjiżi terzi u l-kategoriji ta' prodott ikkonċernati:

Numru tal-Kodiċi	Pajjiż terz	Kategorija ta' prodott					
		A	B	C	D	E	F
IN-BIO-177	L-Indja	—	—	—	x	x	—
LK-BIO-177	Is-Sri Lanka	x	—	—	x	—	—

4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni

5. It-tul taż-żmien tal-inklużjoni: sat-30 ta' Ġunju 2021”;

- (5) fl-entrata dwar **“CERES Certification of Environmental Standards GmbH”**, il-punt 4 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

“4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni u prodotti koperti bl-Anness III.”;

- (6) fl-entrata dwar **“Ecocert SA”**, il-punt 3 huwa emendat kif ġej:

(a) tiddaħhal ir-ringiela li ġejja fl-ordni tan-numri tal-kodiċi:

“NC-BIO-154	New Caledonia	x	—	—	x	—	—
-------------	---------------	---	---	---	---	---	---

(b) fir-ringiela li tikkonċerna l-Armenja, jiżdied salib fil-kolonna B;

(c) fir-ringiela li tikkonċerna t-Togo, qed jiżdied salib fil-kolonna E;

- (7) fl-entrata dwar **“Ecoglobe”**, il-punti 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Indirizz: 80 Aram Street, 0002 Yerevan, l-Armenja

2. Sit web: <http://www.ecoglobe.com>”;

- (8) fl-entrata dwar “Ekoagros”, fil-punt 3, fir-ringiela dwar ir-Russja, jiżdied salib fil-kolonna B u D;
- (9) fl-entrata dwar **“IMOCert Latinoamérica Ltda”**, il-punt 4 huwa ssostitwit b’dan li ġej:
- “4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni u prodotti koperti bl-Anness III.”;
- (10) fl-entrata dwar **“LACON GmbH”**, il-punt 4 huwa ssostitwit b’dan li ġej:
- “4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni u prodotti koperti bl-Anness III.”;
- (11) fl-entrata dwar **“NASAA Certified Organic Pty Ltd”**, il-punt 2 huwa ssostitwit b’dan li ġej:
- “2. Sit web: www.nasaacertifiedorganic.com.au”;
- (12) fl-entrata dwar **“OneCert International PVT Ltd”**, fil-punt 3, jiddaħhlu r-ringieli li ġejjin fl-ordni tan-numri tal-kodiċi:

“BJ-BIO-152	Il-Benin	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-152	L-Indoneżja	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-152	In-Niġerja	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-152	Il-Filippini	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-152	It-Togo	x	—	—	x	—	—”

- (13) fl-entrata dwar **“Oregon Tilth”**, il-punt 4 huwa ssostitwit b’dan li ġej:
- “4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni u prodotti koperti bl-Anness III.”;
- (14) titthassar l-entrata dwar l-**“Organic Certifiers”**;
- (15) fl-entrata dwar **“ORSER”**, il-punt 1 huwa ssostitwit b’dan li ġej:
- “1. Indirizz: Prof. Dr. Ahmet Taner Kislali Mah.2842 Sok.No: 06810, 4, Cayyolu Cankaya-Ankara-IT-TURKIJA”;
- (16) wara l-entrata dwar **“Overseas Merchandising Inspection Co., Ltd”**, tiddaħhal l-entrata l-ġdida li ġejja:

“Q-check”

- Indirizz: 9-17 Erithrou Stavrou str., Larissa, il-Greċja
- Sit web: <http://www.qcheck-cert.gr>
- In-numri tal-kodiċi, il-pajjiżi terzi u l-kategoriji ta’ prodott ikkonċernati:

Numru tal-Kodiċi	Pajjiż terz	Kategorija ta’ prodott					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-179	L-Abanija	x	—	—	x	—	—
AE-BIO-179	L-Emirati Gharab Magħquda	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-179	L-Eġittu	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-179	Il-Ġordan	x	—	—	x	—	—
RKS-BIO-179	Il-Kosovo	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-179	Il-Libanu	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-179	Il-Perù	x	—	—	x	—	—

Numru tal-Kodiċi	Pajjiż terz	Kategorija ta' prodotti					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-179	It-Turkija	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-179	L-Arabja Sawdija	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-179	Is-Serbja	x	—	—	x	—	—

4. Eċċezzjonijiet: prodotti fil-fażi tal-konverżjoni

5. It-tul taż-żmien tal-inklużjoni: sat-30 ta' Ġunju 2021";

(17) tithassar l-entrata dwar "**Quality Partner**";

(18) fl-entrata dwar "**Soil Association Certification Limited**", fil-punt 3, jithassru r-ringieli li jikkonċernaw l-Eġittu u l-Iran;

(19) fl-entrata dwar "**Valsts SIA 'Sertifikācijas un testēšanas centrs'**", fil-punt 3, jiddaħhlu r-ringieli li ġejjin fl-ordni tan-numri tal-kodiċi:

"BY-BIO-173	Il-Belarusija	x	—	—	—	—	—
UZ-BIO-173	L-Uzbekistan	x	x	—	—	—	—"

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/950

tat-3 ta' Lulju 2018

li temenda l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-sahha tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-hnieżer f'ċertu Stati Membri

(notifikata bid-dokument C(2018) 4321)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/709/UE ⁽⁴⁾ tistabbilixxi miżuri ta' kontroll tas-sahha tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-hnieżer f'ċertu Stati Membri, fejn kien hemm każijiet ikkonfermati ta' dik il-marda fi hnieżer domestiċi jew selvaġġi (l-Istati Membri kkonċernati). Fil-Partijiet I sa IV tiegħu, l-Anness ta' dik id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni jiddemarka u jelenka ċerti żoni tal-Istati Membri kkonċernati, skont il-livell tar-riskju abbażi tas-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward ta' dik il-marda. L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE gie emendat diversi drabi biex jitqiesu l-bidliet fis-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni fir-rigward tad-deni Afrikan tal-hnieżer li jridu jiġu riflessi f'dak l-Anness.
- (2) Ir-riskju tat-tixrid tad-deni Afrikan tal-hnieżer fl-organizmi selvaġġi huwa marbut mat-tixrid naturali bil-mod ta' dik il-marda fost il-popolazzjonijiet tal-hanżir selvaġġ, kif ukoll ir-riskji marbuta mal-attività umana, kif deher fl-evoluzzjoni epidemjoloġika riċenti ta' dik il-marda fl-Unjoni, u kif iddokumentat mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) fl-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar is-Sahha u l-Welfare tal-Annimali, ippubblikata fl-14 ta' Lulju 2015; fir-Rapport Xjentifiku tal-EFSA fuq l-analizijiet epidemjoloġiċi dwar id-deni Afrikan tal-hnieżer fil-pajjiżi Baltiċi u fil-Polonja, ippubblikat fit-23 ta' Marzu 2017; u fir-Rapport Xjentifiku tal-EFSA fuq l-analizijiet epidemjoloġiċi dwar id-deni Afrikan tal-hnieżer fil-pajjiżi Baltiċi u fil-Polonja, ippubblikat fis-7 ta' Novembru 2017 ⁽⁵⁾.
- (3) F'Ġunju 2018, gew osservati mija u disgħa u tletin tifqigha ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi fil-kontea ta' Tulcea fir-Rumanija. Dawn it-tifqighat ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi jikkostitwixxu zieda fil-livell tar-riskju li jenhtieg tiġi riflessa fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Għaldaqstant, jenhtieg li din iż-żona tar-Rumanija affettwata mid-deni Afrikan tal-hnieżer tiġi elenkata fil-Partijiet I u III ta' dak l-Anness.

⁽¹⁾ ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.

⁽²⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽³⁾ ĠUL 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/709/UE tad-9 ta' Ottubru 2014 dwar miżuri ta' kontroll tas-sahha tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-hnieżer f'ċertu Stati Membri u li thassar id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/178/UE (ĠU L 295, 11.10.2014, p. 63).

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2015;13(7):4163; EFSA Journal 2017;15(3):4732; EFSA Journal 2017;15(11):5068.

- (4) F'Ġunju 2018, ġew osservati xi każijiet ta' deni Afrikan tal-hnieżer fiċ-ċingjali fil-Kontea ta' Satu Mare fir-Rumanija, li diġà hija milquta minn tifqigha tad-denj Afrikan tal-hnieżer fi hnieżer domestiċi. Dawn it-tifqighat ta' deni Afrikan tal-hnieżer fiċ-ċingjali jikkostitwixxu żieda fil-livell tar-riskju li jenhtieg tiġi riflessa fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Ghaldaqstant, jenhtieg li din iż-żona tar-Rumanija affettwata mid-denj Afrikan tal-hnieżer tiġi elenkata fil-Partijiet I, II u III ta' dak l-Anness.
- (5) F'Ġunju 2018, bosta tifqighat tad-denj Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi ġew osservati fir-reġjuni Radviliskis, Lazdijai, Raseiniai, Jubarkas, Kediainiai, Mažeikiai u Joniškis fil-Litwanja. Dawn it-tifqighat ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi flimkien mal-każijiet fiċ-ċingjali fl-istess żoni tal-Litwanja jikkostitwixxu żieda fil-livell ta' riskju li jenhtieg li tiġi riflessa fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Ghaldaqstant, jenhtieg li dawn iż-żoni tal-Litwanja affettwati mid-denj Afrikan tal-hnieżer jiġu elenkati fil-Parti III ta' dak l-Anness.
- (6) F'Ġunju tal-2018, ġew osservati tliet tifqighat ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi fir-reġjuni ta' Włodawsk, Bialski u Braniewski fil-Polonja. Dawn it-tifqighat ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi flimkien mal-każijiet fiċ-ċingjali fl-istess żoni tal-Polonja jikkostitwixxu żieda fil-livell ta' riskju li jenhtieg li tiġi riflessa fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Ghaldaqstant, jenhtieg li dawn iż-żoni tal-Polonja affettwati mid-denj Afrikan tal-hnieżer jiġu elenkati fil-Parti III ta' dak l-Anness.
- (7) F'Ġunju 2018, ġiet osservata tifqigha ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi fir-reġjun ta' Jelgava fil-Latvja. Din it-tifqigha ta' deni Afrikan tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi, flimkien mal-każijiet fiċ-ċingjali fl-istess żona tal-Latvja, tikkostitwixxi żieda fil-livell ta' riskju li jenhtieg li tiġi riflessa fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Ghaldaqstant, jenhtieg din iż-żona tal-Latvja affettwata mid-denj Afrikan tal-hnieżer tiġi elenkata fil-Parti III ta' dak l-Anness.
- (8) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi riċenti tal-evoluzzjoni epidemjoloġika tad-denj Afrikan tal-hnieżer fl-Unjoni, u biex ir-riskji marbuta mat-tixrid ta' dik il-marda jiġu miġġielda b'mod proattiv, jenhtieg li fil-każ tar-Rumanija, il-Latvja, il-Litwanja u l-Polonja jiġu demarkati z-żoni l-godda ta' daqs suffiċjenti li huma l-aktar fir-riskju u jiġu elenkati skont kif mehtieg fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Ghalhekk jenhtieg li dak l-Anness jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Lulju 2018.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS

PARTI I

1. Ir-Repubblika Ċeka

Iż-żoni li ġejjin fir-Repubblika Ċeka:

- okres Uherské Hradiště,
- okres Kroměříž,
- okres Vsetín,
- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bělov,
 - Biskupice u Luhačovic,
 - Bohuslavice nad Vláří,
 - Brumov,
 - Bylnice,
 - Divnice,
 - Dobrkovice,
 - Dolní Lhota u Luhačovic,
 - Drnovice u Valašských Klobouk,
 - Halenkovice,
 - Haluzice,
 - Hrádek na Vlárské dráze,
 - Hřivínův Újezd,
 - Jestřabí nad Vláří,
 - Kaňovice u Luhačovic,
 - Kelníky,
 - Kladná-Žilín,
 - Kochavec,
 - Komárov u Napajedel,
 - Křekov,
 - Lipina,
 - Lipová u Slavičína,
 - Ludkovice,
 - Luhačovice,
 - Machová,
 - Mirošov u Valašských Klobouk,
 - Mysločovice,
 - Napajedla,
 - Návojná,
 - Nedašov,
 - Nedašova Lhota,
 - Nevšová,
 - Otrokovice,

- Petrůvka u Slavičina,
- Pohořelice u Napajedel,
- Polichno,
- Popov nad Vláří,
- Poteč,
- Pozlovice,
- Rokytnice u Slavičina,
- Rudimov,
- Řetečov,
- Sazovice,
- Sidonie,
- Slavičín,
- Smolina,
- Spytihněv,
- Svatý Štěpán,
- Šanov,
- Šarovy,
- Štítná nad Vláří,
- Tichov,
- Tlumačov na Moravě,
- Valašské Klobouky,
- Velký Ořechov,
- Vlachova Lhota,
- Vlachovice,
- Vrbětice,
- Žlutava.

2. Estonja

Iż-żoni li ġejjin fl-Estonja:

- Hiiu maakond.

3. Ungerija

Iż-żoni li ġejjin fl-Ungerija:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 651000, 651100, 651200, 652100, 652200, 652300, 652400, 652500, 652601, 652602, 652603, 652700, 652800, 652900 és 653403 kódszámúvalamint 656100, 656200, 656300, 656400, 656701, 657010, 657100, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658100, 658201, 658202, 658310, 658401, 658402, 658403, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900850, 900860, 900930, 900950 és 903350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 702350, 702450, 702550, 702750, 702850, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, 705250, 705350, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950 és 750960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552010, 552150, 552250, 552350, 552360, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552960, 552970, 553110, 553250, 553260 és 553350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360 és 573450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 850650, 850850, 851851, 851852, 851950, 852050, 852150, 852250, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855250, 855350, 855450, 855460, 855550, 855650, 855660, 855750, 855850, 855950, 855960, 856012, 856050, 856150, 856250, 856260, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450 és 857550.

4. Latvija

Iż-żoni li ġejjin fil-Latvja:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Kuldīgas novada Gudenieku, Turlavas un Laidu pagasts,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- Skrundas novada, Nikrācesun Rudbāržu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa A9, Skrundas pilsēta,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vaiņodes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts.

5. Litwanja

Iż-żoni li ġejjin fil-Litwanja:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių, Liolių, Pakražančio, Šaukėnų seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio ir Vaiguvo seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Sedos, Šerkšnėnų ir Židikių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnųjų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė.

6. Polonja

Iż-żoni li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Stare Juchy w powiecie ełckim,
- powiat gołdapski,
- powiat węgorzewski,
- gmina Ruciane – Nida i część gminy Pisz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 oraz miasto Pisz w powiecie piskim,
- gminy Giżycko z miastem Giżycko, Kruklanki, Miłki, Wydminy i Ryn w powiecie giżyckim,
- gmina Mikołajki w powiecie mrągowskim,

- gminy Bisztynek i Sępólno w powiecie bartoszkim,
- gminy Barciany, Korsze i Srokowo w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i Kiwity w powiecie lidzbarskim,
- część gminy Wilczęta położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 509 w powiecie braniewskim,
- gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk i Tolkmicko w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg.

w województwie podlaskim:

- gminy Brańsk z miastem Brańsk, Rudka i Wyszki w powiecie bielskim,
- gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kołaki Kościelne, Rutki, Szumowo, część gminy Zambrów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 i miasto Zambrów w powiecie zambrowskim,
- gminy Wiżajny i Przerośl w powiecie suwalskim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród i Zbójna w powiecie łomżyńskim.

w województwie mazowieckim:

- gminy Cerańów, Kosów Lacki, Sabnie, Sterdyń, część gminy Bielany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- gminy Grębków, Korytnica, Liw, Łochów, Miedzna, Sadowne, Stoczek, Wierzbno i miasto Węgrów w powiecie węgrowskim,
- gmina Kotuń w powiecie siedleckim,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Lelis, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat ostrowski,
- gminy Karniewo, Maków Mazowiecki, Rzewnie i Szelków w powiecie makowskim,
- gmina Krasne w powiecie przasnyskim,
- gminy Mała Wieś i Wyszogród w powiecie płockim,
- gminy Ciechanów z miastem Ciechanów, Glinojeck, Gołym – Ośrodek, Ojrzeń, Opinogóra Górna i Sońsk w powiecie ciechanowskim,
- gminy Baboszewo, Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Płońsk z miastem Płońsk, Sochocin i Załuski w powiecie płońskim,
- gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówka i Tuszcz w powiecie wołomińskim,
- gminy Dobry, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Cegłów, Dęba Wielka, Halinów, Kałuszyn, Siennica i Stanisławów w powiecie mińskim,
- gminy Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Sobolew, Trojanów, Wilga i Żelechów w powiecie garwolińskim,
- powiat kozienicki,
- gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
- powiat żyrardowski,
- gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,

- gminy Białobrzegi, Promna, Stromiec i Wyśmierzyce w powiecie białobrzeskim,
- gminy Iłów, Młodzieszyn, Nowa Sucha, Rybno, Sochaczew z miastem Sochaczew i Teresin w powiecie sochaczewskim,
- gmina Policzna w powiecie zwoleńskim.

w województwie lubelskim:

- gminy Niemce, Garbów, Jastków, Konopnica, Wólka, Głusk w powiecie lubelskim,
- gminy Łączna, Spiczyn, część gminy Ludwin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy w powiecie łęczyńskim,
- gminy Grabowiec, Miączyn, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Komarów-Osada w powiecie zamojskim,
- gminy Trzeszczany, Werbkowice, Mircze, część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
- gminy Abramów, Kamionka, Lubartów z miastem Lubartów, Serniki i część gminy Ostrów Lubelski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę 821 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Ostrów Lubelski, a następnie przez drogę łączącą miejscowości Ostrów Lubelski, Głębokie i Stary Uścimów do wschodniej granicy gminy w powiecie lubartowskim,
- gminy Kłoczew, Ryki, Dęblin i Stężyca w powiecie ryckim,
- gminy Puławy z miastem Puławy, Janowiec, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Nałęczów, Markuszów, Żyrzyn w powiecie puławskim,
- gminy Mełgiew, Rybczewice, miasto Świdnik i część gminy Piaski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzeziński do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
- gminy Kraśniczyn, Gorzków, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Izbica, Siennica Różana, Żółkiewka, część gminy Fajslawice położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Łopiennik Górny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gmina Tyszowce w powiecie tomaszowskim,
- powiat miejski Lublin.

7. Rumanija

Iż-żoni li ġejjin fir-Rumanija:

- Il-kontea ta' Bihor,
- Il-kontea ta' Cluj,
- Il-kontea ta' Maramureş,
- Il-kontea ta' Galaţi,
- Il-kontea ta' Vrancea,
- Il-kontea ta' Brăila,
- Il-kontea ta' Buzău,
- Il-kontea ta' Ialomiţa,
- Il-kontea ta' Călăraşi,
- Il-kontea ta' Constanţa.

PARTI II

1. Ir-Repubblika Ċeka

Iż-żoni li ġejjin fir-Repubblika Ċeka:

- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bohuslavice u Zlína,
 - Bratřejov u Vizovic,
 - Březnice u Zlína,

- Březová u Zlína,
- Březůvky,
- Dešná u Zlína,
- Dolní Ves,
- Doubravy,
- Držková,
- Fryšták,
- Horní Lhota u Luhačovic,
- Horní Ves u Fryštáku,
- Hostišová,
- Hrobice na Moravě,
- Hvozdná,
- Chrástěšov,
- Jaroslavice u Zlína,
- Jasenná na Moravě,
- Karlovice u Zlína,
- Kašava,
- Klečůvka,
- Kostelec u Zlína,
- Kudlov,
- Kvítkovice u Otrokovic,
- Lhota u Zlína,
- Lhotka u Zlína,
- Lhotsko,
- Lípa nad Dřevnicí,
- Loučka I,
- Loučka II,
- Louky nad Dřevnicí,
- Lukov u Zlína,
- Lukoveček,
- Lutonina,
- Lužkovice,
- Malenovice u Zlína,
- Mladcová,
- Neubuz,
- Oldřichovice u Napajedel,
- Ostrata,
- Podhradí u Luhačovic,
- Podkopná Lhota,
- Provodov na Moravě,
- Prštné,
- Příluky u Zlína,
- Racková,
- Raková,
- Salaš u Zlína,

- Sehradice,
- Slopné,
- Slušovice,
- Štípa,
- Tečovice,
- Trnava u Zlína,
- Ublo,
- Újezd u Valašských Klobouk,
- Velíková,
- Veselá u Zlína,
- Vítová,
- Vizovice,
- Vlčková,
- Všemina,
- Vysoké Pole,
- Zádveřice,
- Zlín,
- Želechovice nad Dřevnicí.

2. Estonja

Iż-żoni li ġejjin fl-Estonja:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

3. Ungerija

Iż-żoni li ġejjin fl-Ungerija:

- Heves megye 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150 és 705450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760 és 857650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

4. Latvja

Iż-żoni li ġejjin fil-Latvja:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novads,

- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada, Glūdas, Svētes, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas, Sesavas, Platones un Vircavas pagasts,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Kurmāles, Padures, Pelču, Rumbas, Rendas, Kabiles, Snēpeles un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,

- Mēsrags novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novada Ozolnieku un Cenu pagasts,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekule novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Jaunlutriņu, Lutriņu, Šķēdes, Nīgrandes, Saldus, Jaunaucē, Rubas, Vadakstes, Zaņas, Ezers, Pampāļu un Zirņu pagasts un Saldus pilsēta,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novada Raņķu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz Ziemeļiem no autoceļa A9
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,

- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

5. Litwanja

Iž-žoni li ģejjin fil-Litwanja:

- Akmenės rajono savivaldybė: Naujosios Akmenės kaimiškoji, Kruopių, Naujosios Akmenės miesto, Papilės seniūnijos,
- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Krokialaukio, Miroslavo, Nemunaičio, Punios ir Simno seniūnijos,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto, Jurbarkų, seniūnijos,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vandžiogalos ir Zapyškio seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Gudžiūnų, Surviliškio, Šėtos, Truskavos ir Vilainių seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė: Klovainių seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, ir Rozalimo seniūnija,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Aukštelkų, Baisogalos, Pakalniškių, Radviliškio, Radviliškio miesto, Sidabravo, Skėmių, Šeduvos miesto ir Tyrulių seniūnijos,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,

- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkauskio rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Polonja

Iż-żoni li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- powiat olecki,
- gminy Orzysz, Biała Piska i część gminy Pisz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie, Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- gmina Frombork, część gminy wiejskiej Braniewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr E28 i S22 i miasto Braniewo, część gminy Wilczęta położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 509 w powiecie braniewskim.

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- gminy Jasionówka, Jaświły, Knyszyn, Krypno, Mońki i Trzcianne w powiecie monieckim,
- gminy Łomża, Piątnica, Śniadowo, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- gminy, Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, Milejczyce i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,
- gminy Białowieża, Czeremcha, Narew, Narewka, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczele położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693, część gminy Hajnówka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 i miasto Hajnówka w powiecie hajnowskim,
- gminy Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,
- część gminy Zambrów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie zambrowskim,
- gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- gmina Boćki i część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i miasto Bielsk Podlaski w powiecie bielskim,
- gmina Puńsk, część gminy Krasnopol położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653, część gminy Sejny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 i miasto Sejny w powiecie sejneńskim,
- gminy Bakalarzewo, Filipów, Jeleniewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- gminy Korycin, Krynki, Kuźnica, Sokółka, Szudziałowo, część gminy Nowy Dwór położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,
- powiat miejski Białystok.

w województwie mazowieckim:

- gminy Przesmyki, Suchożebry, Mokobody, Mordy, Wodynie, część gminy Siedlce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 2 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy powiatu miejskiego Siedlce i następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 698 do przecięcia z ulicą Majową w miejscowości Stok Lacki Folwark, ulicę Majową i ulicę Pałacową przez miejscowość Grubale do granicy gminy i część gminy Zbuczyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północno-wschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości Tarcze, Choja, Zbuczyn, Grodzisk, Dziewule i Smolanka w powiecie siedleckim, gminy Repki, Jabłonna Lacka, część gminy Bielany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- gmina Brochów w powiecie sochaczewskim,
- gminy Czosnów, Leoncin, Pomiechówek, Zakroczym i miasto Nowy Dwór Mazowiecki w powiecie nowodworskim,
- gmina Joniec w powiecie płońskim,
- gmina Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Żąbki w powiecie wołomińskim,
- część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Latowicz i Sulejówek w powiecie mińskim,
- gmina Borowie w powiecie garwolińskim,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat otwocki,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- gmina Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,
- gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
- powiat miejski Siedlce,
- powiat miejski Warszawa.

w województwie lubelskim:

- powiat radzyński,
- gminy Krzywda, Stanin, Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wojcieszków, Wola Mysłowska, Trzebieszów, miasto Łuków i część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wólka Świątkowa do północnej granicy miasta Łuków, a następnie na wschód i południe od linii stanowiącej granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 76 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 76 biegnącą do zachodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gmina Wiryki, część gminy Urszulin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na północ od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- część gminy Sosnowica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, a następnie drogę nr 820 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Nowy Orzechów i na południe od drogi biegnącej z miejscowości Nowy Orzechów w kierunku zachodnim do granicy gminy, część gminy Siemień położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na zachód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
- gminy Niedźwiada, Ostrówek, część gminy Firlej położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i część gminy Uścimów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Głębokie i Stary Uścimów i dalej w kierunku wschodnim do granicy gminy w powiecie lubartowskim,

- gmina Trawniki i część gminy Piaski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzezicki do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
- część gminy Fajslawice położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Łopiennik Górny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gminy Milejów, Puchaczów, część gminy Ludwin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy i część gminy Cyców położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę 82 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 841 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 82 w miejscowości Wólka Cycowska w powiecie łącznińskim,
- gminy Uchanie, Horodło i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 w powiecie hrubieszowskim,
- gminy Białopole, Dubienka, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź, Siedliszcze, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny i część gminy wiejskiej Chełm położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie południową granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim.

7. Rumanija

Iż-żoni li ġejjin fir-Rumanija

- Il-kontea ta' Sălaj.

PARTI III

1. Latvja

Iż-żoni li ġejjin fil-Latvja:

- Jelgavas novada Jaunsvirlaukas, Valgundes, Kalnciema, Līv bērzes, pagasts,
- Ozolnieku novada Salgales pagasts,
- Saldus novada Novadnieku, Kursīšu un Zvārdes pagasts.

2. Litwanja

Iż-żoni li ġejjin fil-Litwanja:

- Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės ir Ventos seniūnijos,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alovės, Butrimonių, Daugų, Pivašiūnų ir Raitininkų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Girdžių, Juodaičių, Raudonės, Seredžiaus, Skirsnemunės, Šimkaičių ir Veliuonos seniūnijos,
- Joniškio rajono savivaldybė
- Kauno rajono savivaldybė: Babtų, Čekiškės, Vilkijos ir Vilkijos apylinkių seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Dotnuvos, Josvainių, Kėdainių miesto, Krakių, Pelėdnagių ir Pernaravos seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Pakruojo rajono savivaldybė: Guostaglio seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, Lygumų, Pakruojo, Pašvitinio ir Žeimelio seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Grinkiškio, Šaukoto ir Šiaulėnų seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pagojukų Šiluvos, Kalnų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė.

3. Polonja

Iż-żoni li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Lelkowo, Pieniężno, Płoskinia i część gminy wiejskiej Braniewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr E28 i S22 w powiecie braniewskim

w województwie podlaskim:

- gminy Dąbrowa Białostocka, Sidra, część gminy Nowy Dwór położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,
- gmina Giby, część gminy Krasnopol położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i część gminy Sejny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 oraz południowo - zachodnią granicę miasta Sejny i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 w powiecie sejneńskim,
- gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Czyże, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693 i część gminy Hajnówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 w powiecie hajnowskim,
- gmina Goniądz w powiecie monieckim
- gminy Mielnik i Nurzec-Stacja w powiecie siemiatyckim.

w województwie mazowieckim:

- gmina Nasielsk w powiecie nowodworskim,
- gmina Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gmina Nowe Miasto w powiecie płońskim,
- gminy Domanice, Korczew, Paprotnia, Skórzec, Wiśniew, część gminy Siedlce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 2 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy powiatu miejskiego Siedlce i następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 698 do przecięcia z ulicą Majową w miejscowości Stok Lacki Folwark, ulicę Majową i ulicę Pałacową przez miejscowość Grubale do granicy gminy i część gminy Zbuczyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północno-wschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości: Tarcze, Choja, Zbuczyn, Grodzisk, Dziewule i Smolanka w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,

w województwie lubelskim:

- gminy Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień i część gminy wiejskiej Chełm położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie północną granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, część gminy Urszulin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na południe od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,
- część gminy Cyców położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i na północ od drogi nr 841 w powiecie łęczyńskim,
- gminy Jabłoń, Podedwórze, Dębowa Kłoda, Parczew, część gminy Sosnowica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, a następnie drogę nr 820 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Nowy Orzechów i na północ od drogi biegnącej z miejscowości Nowy Orzechów w kierunku zachodnim do granicy gminy, część gminy Siemień położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na wschód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,

- gminy Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Kodeń, Sławatycze, Sosnówka, Tucznia i Wisznice w powiecie białskim,
- gminy Jeziorzany, Michów, Kock, część gminy Firlej położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19, część gminy Ostrów Lubelski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 821 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Ostrów Lubelski, a następnie przez drogę łączącą miejscowości Ostrów Lubelski, Głębokie i Stary Uścimów i część gminy Uścimów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Głębokie i Stary Uścimów i dalej w kierunku wschodnim do granicy gminy w powiecie lubartowskim, gminy Adamów, Serokomla i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wólka Świątkowa do północnej granicy miasta Łuków, a następnie na północ i zachód od linii stanowiącej północną i zachodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 76 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 76 biegnącą od zachodniej granicy miasta Łuków do zachodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gmina Baranów w powiecie puławskim,
- gminy Nowodwór i Ułęż w powiecie ryckim.

4. Rumanija

Iż-żoni li ġejjin fir-Repubblika Ċeka:

- Il-kontea ta' Satu Mare,
- Il-kontea ta' Tulcea.

PARTI IV

Italja

Iż-żoni li ġejjin fl-Italja:

- it-territorju intier ta' Sardinja.”
-

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/951

tat-22 ta' Ġunju 2018

dwar standards għall-korpi għall-ugwaljanza

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Unjoni hija bbażata fuq il-valur tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' persuni li jaġhmlu parti minn minoranzi. Dawn il-valuri huma komuni għall-Istati Membri f'soċjetà fejn jipprevalu l-pluralizmu, in-nondiskriminazzjoni, it-tolleranza, il-ġustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel.
- (2) L-Artikolu 8 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprovdi li f'kull attività tagħha, l-Unjoni għandha tfittex li telimina l-inugwaljanzi, u li tippromwovi l-ugwaljanza, bejn l-irġiel u n-nisa.
- (3) L-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jipprojbixxi kull diskriminazzjoni fuq kwalunkwe bażi, b'has-sess, ir-razza, l-oriġini etnika, ir-religjon jew it-twemmin, diżabbiltà, l-età jew orjentazzjoni sesswali. L-Artikolu 23 tal-Karta jistabbilixxi d-dritt għal ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel u n-nisa fl-oqsma kollha, inkluż l-impjieg, ix-xogħol u l-paga. L-Artikolu 26 tagħha jirrikonoxxi u jirrispetta d-drittijiet tal-persuni diżabbli li jibbenefikaw minn miżuri intiżi sabiex jiżguraw l-indipendenza, l-integrazzjoni soċjali u professjonali tagħhom, u l-partecipazzjoni tagħhom fil-ħajja tal-komunità. Barra minn hekk, l-ugwaljanza ta' kull persuna f'għajnejn il-ligi hija minquxa fl-Artikolu 20 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (4) Skont l-Artikolu 19 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra tat-Trattati u fil-limiti tal-poteri mogħtija minnu lill-Unjoni, il-Kunsill, li jaġixxi unanimament skond il-proċedura leġislattiva speċjali u bl-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, jista' jiehu l-azzjoni xierqa sabiex jiġġiele id-diskriminazzjoni li tkun ibbażata fuq is-sess, ir-razza jew l-oriġini etnika, ir-religjon jew twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew it-tendenzi sesswali. Skont l-Artikolu 157(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, għandhom jadottaw miżuri li jassiguraw l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u trattament ugwali ta' l-irġiel u n-nisa f'materji ta' impjieg u xogħol, inklużi l-prinċipji ta' paga ugwali għal xogħol ugwali jew xogħol ta' valur ugwali.
- (5) Abbażi ta' dawn id-dispożizzjonijiet ġew adottati diversi Direttivi dwar il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni fl-oqsma rilevanti.
- (6) Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE ⁽¹⁾ tipprojbixxi d-diskriminazzjoni diretta u indiretta abbażi tal-oriġini razzjali jew etnika, inkluż il-fastidju. Hija tapplika għal kulhadd, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, inkluż il-korpi pubbliċi, b'rabta ma' (a) kundizzjonijiet għall-aċċess għall-impjieg, għal xogħol ta' min jaħdem għal rasu u għal xogħol, inkluż il-kriterji tal-ġhażla u l-kundizzjonijiet tar-reklutaġġ, ikun xi jkun il-qasam ta' attività u fil-livelli kollha tal-ġerarkija professjonali, inkluża l-promozzjoni; (b) l-aċċess għat-tipi kollha u għal-livelli kollha ta' gwida vokazzjonali, taħriġ vokazzjonali, taħriġ vokazzjonali avvanzat u taħriġ mill-ġdid, inkluża l-esperjenza tax-xogħol Prattiku; (c) il-kundizzjonijiet tal-impjieg u tax-xogħol, inklużi s-sensji u l-paga; (d) is-shubija u

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrispettivament mill-oriġini tar-razza jew etniċità (ĠU L 180, 19.7.2000, p. 22).

l-involvement f'organizzazzjoni tal-haddiema jew ta' min iħaddem, jew ta' kwalunkwe organizzazzjoni li l-membri tagħha jwettqu professjoni partikolari, inklużi l-benefiċċji pprovduti minn dawn l-organizzazzjonijiet. (e) il-protezzjoni soċjali, inklużi s-sigurtà soċjali u l-kura tas-saħħa; (f) il-vantaġġi soċjali; (g) l-edukazzjoni; u (h) l-aċċess għall-oġġetti u s-servizzi u l-provvista tagħhom li huma disponibbli għall-pubbliku, inkluż l-akkomodazzjoni.

- (7) Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE ⁽¹⁾ tipprojbixxi d-diskriminazzjoni diretta jew indiretta, inkluż il-fastidju, abbażi ta' reliġjon jew twemmin, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali f'dak li għandu x'jaqsam mal-impjeg, ix xogħol u t-taħriġ vokazzjonali. Hija tapplika għal kulhadd, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, inkluż il-korpi pubbliċi, b'rabta mal-punti (a) — (d) imsemmija fil-premessa preċedenti.
- (8) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/113/KE ⁽²⁾ tipprojbixxi d-diskriminazzjoni diretta u indiretta abbażi ta' sess, inkluż il-fastidju u l-fastidju sesswali, fl-aċċess u fil-provvista ta' oġġetti u servizzi.
- (9) Id-Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ dwar l-ugwaljanza bejn is-sessi tipprovdha għal projbizzjoni kontra diskriminazzjoni diretta u indiretta abbażi ta' sess, inkluż il-fastidju u l-fastidju sesswali, fi kwistjonijiet ta' aċċess għall-impjieg, inkluża l-promozzjoni, u għal taħriġ vokazzjonali, kundizzjonijiet tax-xogħol, inkluża l-paga, u skemi okkupazzjonali ta' sigurtà soċjali.
- (10) Id-Direttiva 2010/41/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ tipprojbixxi d-diskriminazzjoni diretta u indiretta, inkluż il-fastidju u l-fastidju sesswali, bejn l-irġiel u n-nisa li jeżerċitaw attività li fiha jahdmu għal rashom. Il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva jkopri kull tip ta' diskriminazzjoni, iżda l-protezzjoni soċjali u l-benefiċċji tal-maternità huma msemmija b'mod speċjali.
- (11) Id-Direttivi kollha msemmija hawn fuq (minn hawn 'il quddiem "id-Direttivi dwar l-ugwaljanza") ġew trasposti mill-Istati Membri. Id-Direttivi dwar l-ugwaljanza, minbarra d-Direttiva 2000/78/KE, jipprovdu li l-Istati Membri għandhom jaħtru korp jew korpi għall-promozzjoni, inkluż l-analiżi, il-monitoraġġ u l-appoġġ tat-trattament ugwali tal-persuni kollha mingħajr diskriminazzjoni abbażi tar-raġunijiet koperti mid-Direttivi rispettivi (minn hawn 'il quddiem il-"korpi tal-ugwaljanza"). Għaldaqstant, l-Istati Membri kollha stabbilixxew korpi tal-ugwaljanza.
- (12) Din ir-Rakkomandazzjoni tapplika għall-korpi tal-ugwaljanza mwaqqfa taht id-Direttivi tal-ugwaljanza msemmija.
- (13) Meta d-Direttivi kollha dwar l-ugwaljanza jipprovdu għat-twaqqif ta' tali korpi tal-ugwaljanza, jeżiġu li l-Istati Membri jiżguraw li l-kompetenzi tagħhom jinkludu l-ghoti ta' assistenza indipendenti lill-vittmi, it-tweġġiq ta' stħarriġ indipendenti dwar id-diskriminazzjoni, il-pubblikazzjoni ta' rapporti indipendenti u t-thejjija ta' rakkomandazzjonijiet dwar kwalunkwe kwistjoni relatata ma' tali diskriminazzjoni.
- (14) Barra minn hekk, fit-2 ta' Lulju 2008 il-Kummissjoni adottat proposta għal Direttiva tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali bejn il-persuni irrispettivament mir-reliġjon jew twemmin, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali ⁽⁵⁾. Il-kamp ta' applikazzjoni tal-proposta jkopri (a) il-protezzjoni soċjali, inkluż is-sigurtà soċjali u l-kura tas-saħħa; (b) il-vantaġġi soċjali; (c) l-edukazzjoni; u (d) l-aċċess għall-oġġetti u s-servizzi u l-provvista tagħhom li huma disponibbli għall-pubbliku, inkluż l-akkomodazzjoni. Skont id-Direttivi proposti l-Istati Membri huma obbligati li jinnominaw korp jew korpi għat-trattament ugwali wkoll f'dawk l-oqsma, li jistgħu jkunu l-istess korpi bħal dawk diġà mwaqqfa permezz tad-Direttivi tal-ugwaljanza. Għalkemm il-proposta ma gietx adottata sal-lum, l-Istati Membri għandhom ikunu mhegġa jaħtru korpi tal-ugwaljanza f'dawk l-oqsma, għaliex l-esperjenza turi li l-hatra ta' dawn il-korpi ssahħah il-protezzjoni mid-diskriminazzjoni.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU L 303, 2.12.2000, p. 16).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/113/KE tat-13 ta' Diċembru 2004 li timplimenta l-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi (GU L 373, 21.12.2004, p. 37).

⁽³⁾ Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjieg u xogħol (GU L 204, 26.7.2006, p. 23).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2010/41/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa involuti f'attività li fiha jahdmu għal rashom u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 86/613/KEE (GU L 180, 15.7.2010, p. 1).

⁽⁵⁾ COM(2008) 426 final.

- (15) Id-Direttivi 2006/54/KE u 2010/42/UE jeżiġu wkoll li l-Istati Membri jiżguraw li l-kompiti tal-korpi tal-ugwaljanza jinkludu l-iskambju tal-informazzjoni disponibbli mal-korpi Ewropej korrispondenti.
- (16) F'għadd ta' Stati Membri, il-mandat tal-korpi tal-ugwaljanza jkopri wkoll reati ta' mibegħda u d-diskors ta' mibegħda. Dan huwa rilevanti, b'mod partikolari, fir-rigward tal-implimentazzjoni effettiva tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI ⁽¹⁾ dwar il-ġlieda kontra ċerti forom u espressjonijiet ta' razzizmu u ksenofobija permezz tal-liġi kriminali, li tistabbilixxi standards minimi għall-kriminalizzazzjoni, il-prosekuzzjoni u miżuri restrittivi fuq reati u diskors ta' mibegħda razzista.
- (17) Minbarra l-obbligi tagħhom taht id-Direttivi biex iwaqqfu korpi tal-ugwaljanza, hafna mill-Istati Membri estendew il-mandat tal-korpi tal-ugwaljanza tagħhom biex jinkludi kamp ta' applikazzjoni aktar ġenerali ta' diskriminazzjoni abbażi ta' sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali fl-oqsma tal-impjiegi u tax-xogħol, l-aċċess għal u l-provvista ta' oġġetti u servizzi, l-edukazzjoni, il-protezzjoni soċjali u l-vantaġġi soċjali, biex b'hekk ikopri l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/78/KE, kif ukoll oqsma ohra.
- (18) It-test tad-Direttivi dwar l-ugwaljanza jhalli margni wiesgħa ta' diskrezzjoni lill-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqsam mal-istruttura u mal-funzjonament tal-korpi tal-ugwaljanza. Dan iwassal għal differenzi sinifikanti bejn il-korpi tal-ugwaljanza stabbiliti fl-Istati Membri, f'termini tal-mandat, tal-kompetenzi, tal-istrutturi, tar-rizorsi u tal-funzjonament operattiv tal-korpi tal-ugwaljanza. Imbagħad xi kultant dan jista' jwassal għal aċċess mhux sodisfaċenti għal protezzjoni għaċ-ċittadini, protezzjoni li mhix uguali minn Stat Membru għal iehor ⁽²⁾.
- (19) Xi Stati Membri waqqfu aktar minn korp tal-ugwaljanza wiehed li jehtieg il-kreazzjoni ta' strutturi ċari għall-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni tagħhom.
- (20) F'xi Stati Membri, il-korpi ta' ugwaljanza eżistenti raw il-mandat tagħhom estiż għall-aktar oqsma differenti mingħajr zieda adegwata fir-rizorsi. Numru ta' korpi tal-ugwaljanza anke ħabbtu wiċċhom ma' tnaqqis sinifikanti fil-baġits tagħhom, li jista' jirriżulta fi tnaqqis tal-kapaċità tagħhom li jwettqu l-kompiti tagħhom ⁽³⁾.
- (21) Fl-istudji ġew indikati każijiet ta' korpi tal-ugwaljanza li mhumx indipendenti u effettivi, pereżempju minhabba pressjoni esterna jew nuqqas ta' persunal ⁽⁴⁾.
- (22) Fil-prattika, l-indipendenza tista' tkun affettwata b'mod partikolari meta l-korp tal-ugwaljanza jitwaqqaf bħala parti minn ministeru b'istruzzjonijiet diretti mill-Gvern.
- (23) Il-korpi tal-ugwaljanza ma għandhomx jikkonċentraw b'mod sproporzjonat fuq ċerti kompiti bi hsara għal ohrajn ⁽⁵⁾.
- (24) Sabiex jgħinu lil gruppi jew individwi li jsofru diskriminazzjoni biex jagħmlu użu mid-drittijiet tagħhom, il-korpi tal-ugwaljanza għandhom iqajmu wkoll il-kuxjenza pubblika dwar l-eżistenza tagħhom, tar-regoli kontra d-diskriminazzjoni u l-mezzi biex ifittxu rimedju. Għal dan il-ghan, kulhadd għandu jkollu aċċess għall-korpi tal-ugwaljanza, kemm personalment u online. Is-sottomissjoni tal-ilmenti wkoll għandha tiġi ffaċilitata permezz tal-kunfidenzjalità u proċeduri sempliċi mingħajr ħlas.
- (25) Sabiex ikun ċert li l-korpi tal-ugwaljanza jahdmu sew u b'mod ekwivalenti madwar l-Unjoni kollha, jidher xieraq li ssir rakkomandazzjoni lill-Istati Membri biex jistabbilixxu standards għall-korpi tal-ugwaljanza.

⁽¹⁾ Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI tat-28 ta' Novembru 2008 dwar il-ġlieda kontra ċerti forom u espressjonijiet ta' razzizmu u ksenofobija permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 328, 6.12.2008, p. 55).

⁽²⁾ Ara, fost ohrajn, Studju dwar il-Korpi tal-Ugwaljanza stabbiliti skont id-Direttivi 2000/43/KE, 2004/113/KE, u 2006/54/KE, (A Study on Equality Bodies set up under Directives 2000/43/EC, 2004/113/EC, and 2006/54/EC), ta' Human European Consultancy fi shubija mal-Ludwig Boltzmann Institute of Human Rights, Ottubru 2010, u Equality Bodies (Korpi tal-Ugwaljanza) tan-Netwerk Ewropew għall-Korpi tal-Ugwaljanza), Ottubru 2012. Sfidi Attwali

⁽³⁾ Human European Consultancy, op.cit, paġni 78, 125, 142, u n-Netwerk Ewropew għall-Korpi tal-Ugwaljanza, op.cit., paġni 8 u 17. Ara wkoll in-Netwerk Ewropew għall-Korpi tal-Ugwaljanza, Rwol Strateġiku tal-Korpi tal-Ugwaljanza, 2009, paġni 43–44 u 52.

⁽⁴⁾ Human European Consultancy, op.cit, paġni 70-145 u n-Netwerk Ewropew għall-Korpi tal-Ugwaljanza, op.cit., paġni 8 u 13-20.

⁽⁵⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, 2006, Katalisti għall-Bidla? Il-korpi tal-ugwaljanza skont id-Direttiva 2000/43/KE - eżistenza, indipendenza u l-effettività, paġna 57.

- (26) Il-htieġa għal standards minimi għall-korpi tal-ugwaljanza kompliet tiġi enfasizzata fir-Rapport kongunt tal-2014 dwar l-applikazzjoni tad-Direttivi 2000/43/KE u 2000/78/KE ⁽¹⁾, fir-Rapport tal-2015 dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/113/KE ⁽²⁾ kif ukoll fir-rapport ta' evalwazzjoni tar-Rakkomandazzjoni dwar it-Trasparenza fil-Pagi tal-2014 u fil-Pjan ta' Azzjoni 2017-2019 tal-UE. L-indirizzar tad-differenza bejn il-pagi tal-irġiel u n-nisa ⁽³⁾. Barra minn hekk, fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-2015 il-Parlament Ewropew talab għall-introduzzjoni ta' standards għall-korpi tal-ugwaljanza ⁽⁴⁾.
- (27) In-Nazzjonijiet Uniti ⁽⁵⁾, in-Netwerk Ewropew għall-Korpi tal-Ugwaljanza ⁽⁶⁾ u l-Kunsill tal-Ewropa ⁽⁷⁾ diġà adottaw standards għall-korpi tal-ugwaljanza u għall-istituzzjonijiet għad-drittijiet tal-bniedem.
- (28) Ir-Rakkomandazzjoni attwali hija indirizzata lill-Istati Membri. Hija għandha l-ghan li tikkontribwixxi biex jingħalaq id-distakk fl-istandards bejn il-korpi tal-ugwaljanza fl-Ewropa.
- (29) Ir-Rakkomandazzjoni tistabbilixxi standards dwar il-mandat, l-indipendenza, l-effikaċja, l-aċċessibbiltà u l-koordinazzjoni tal-korpi tal-ugwaljanza u rigward l-aċċess għalihom, sabiex jiġi żgurat li jkun jistgħu jwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'mod effettiv.
- (30) Din ir-Rakkomandazzjoni tibni fuq l-impenn tal-Kummissjoni biex ttejjeg u tgħin lill-Istati Membri biex itejbu l-kapaċità tagħhom biex jinfurzu il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u jipprovdu rimedji sabiex jiġi żgurat li individwi u gruppi diskriminati li huma protetti mid-dritt tal-Unjoni jistgħu jgawdu b'mod shih id-drittijiet tagħhom, f'konformità mal-Komunikazzjoni "Id-Dritt tal-Unjoni: Riżultati aħjar permezz ta' applikazzjoni aħjar" ⁽⁸⁾. Korpi tal-ugwaljanza indipendenti għandhom rwol essenzjali fl-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni b'mod effettiv u li jinfurzuha b'mod komprensiv u konsistenti. Il-korpi tal-ugwaljanza huma wkoll istituzzjonijiet neċessarji u siewja għall-iżvilupp sostenibbli ta' soċjetajiet demokratiċi uguali u inkluzivi.
- (31) Fl-oqsma li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Unjoni, l-istandards għall-korpi tal-ugwaljanza jridu jissodisfaw ukoll ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità. Din il-Konvenzjoni giet approvata fisem il-Komunità Ewropea permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE ⁽⁹⁾ tas-26 ta' Novembru 2009 u għalhekk hija parti integrali tal-ordni legali tal-UE bi prevalenza fuq il-ligi sekondarja tal-UE.
- (32) Id-Direttivi 2000/43/KE, 2000/78/KE, 2004/113/KE u 2006/54/KE fihom obbligu għall-Istati Membri li jikkomunikaw l-informazzjoni kollha disponibbli dwar l-applikazzjoni tagħhom sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tfassal rapport li jipprovdi valutazzjoni tal-miżuri mehuda minnhom skont id-Direttivi rilevanti. Il-komunikazzjoni għandha ssir f'ċerti intervalli stabbiliti minn qabel, ⁽¹⁰⁾ sabiex tippermetti lill-Kummissjoni tadotta u tippubblika rapport. L-inkluzjoni f'dik il-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-konformità tal-Istati Membri mar-Rakkomandazzjoni preżenti tippermetti valutazzjoni tal-impatt tagħha.

⁽¹⁾ Rapport Kongunt dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament uguali bejn il-persuni irrispettivament mill-orijini tar-raġa jew etniċità ("id-Direttiva dwar l-Ugwaljanza Razzjali") u tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol ("id-Direttiva dwar l-Ugwaljanza fl-Impjieg"), COM(2014) 2 final.

⁽²⁾ Rapport dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/113/KE li timplimenta l-prinċipju ta' trattament uguali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi, COM(2015) 190 final. Din il-htieġa ssemmit ukoll fir-Rieżami ta' nofs it-terminu tal-qafas tal-UE għall-istrategiji nazzjonali għall-integrazzjoni tar-Rom, COM(2017) 458 final; fir-Rapport dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali ta' Mejju 2017; fir-Rapport dwar l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni għat-tishih tal-prinċipju ta' paga uguali għall-irġiel u n-nisa permezz tat-trasparenza, COM(2017) 671 final.

⁽³⁾ Rapport dwar l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni għat-tishih tal-prinċipju ta' paga uguali għall-irġiel u n-nisa permezz tat-trasparenza, op.cit.; Pjan ta' Azzjoni 2017-2019 tal-UE L-indirizzar tad-differenza bejn il-pagi tal-irġiel u n-nisa, COM(2017) 678 final.

⁽⁴⁾ Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-8 ta' Ottubru 2015 dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament uguali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjieg u xogħol (2014/2160(INI)).

⁽⁵⁾ L-Uffiċċju tal-Kummissarju Għoli għad-Drittijiet tal-Bniedem (OHCHR), l-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti Prinċipji dwar l-Istatus tal-Istituzzjonijiet Nazzjonali għall-Promozzjoni u l-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem (Il-Prinċipji ta' Pariġi), Riżoluzzjoni 48/134, 20 ta' Diċembru 1993, u l-Osservazzjonijiet Ġenerali dwar l-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dawn il-prinċipji mill-Kumitat ta' Koordinazzjoni Internazzjonali tal-Istituzzjonijiet Nazzjonali għall-Promozzjoni u l-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem, fil-formulazzjoni tagħhom tal-21 ta' Frar 2018.

⁽⁶⁾ Netwerk Ewropew għall-Korpi tal-Ugwaljanza, 2016, Developing Standards for Equality Bodies. An Equinet Working Paper (Dokument ta' Hidma tal-Equinet).

⁽⁷⁾ Kummissjoni Ewropea kontra r-Razziżmu u l-Intolleranza (ECRI), Rakkomandazzjoni tal-Politika Ġenerali Nru 2 riveduta dwar il-Korpi tal-Ugwaljanza għall-ġlieda kontra r-rażziżmu u l-intolleranza fuq livell nazzjonali, CRI(2018) 06, adottata fis-7 ta' Diċembru 2017.

⁽⁸⁾ C(2016)8600.

⁽⁹⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

⁽¹⁰⁾ Kull erba' snin skont id-Direttiva 2006/54/KE u kull hames snin skont id-Direttiva 2000/43/KE u 2004/113/KEE.

- (33) Fuq livell tal-Unjoni, ir-Rakkomandazzjoni preżenti hija mingħajr preġudizzju għall-prinċipji tad-dritt proċedurali nazzjonali u t-tradizzjonijiet legali tal-Istati Membri. Ir-Rakkomandazzjoni ma tinvolvi estensjoni tas-setgħat tal-Unjoni kif definit mit-Trattati u mil-leġislazzjoni sekondarja tal-Unjoni.

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

KAPITOLU 1

GHAN U SUĖĠETT

- (1) L-ghan ta' din ir-Rakkomandazzjoni huwa li jiġu stabbiliti miżuri li jistgħu japplikaw l-Istati Membri sabiex jghinu jitjiebu l-indipendenza u l-effikaċja tal-korpi tal-ugwaljanza, b'mod partikolari fir-rigward tal-kapaċità tagħhom biex jiżguraw li individwi u gruppi li jisfaw vittmi ta' diskriminazzjoni jkunu jistgħu jgawdu bis-shih id-drittijiet tagħhom.
- (2) L-Istati Membri kollha jenhtieg li jiżguraw li l-korpi tal-ugwaljanza jkunu jistgħu jwettqu l-funzjonijiet, kif stipulati fid-Direttivi 2000/43/KE, 2004/113/KE, 2006/54/KE U 2010/41/UE, b'mod indipendenti u effettivi.

KAPITOLU II

MIŻURI RAKKOMANDATI

1.1. Mandat tal-korpi tal-ugwaljanza

1.1.1. Raġunijiet u kamp ta' applikazzjoni koperti mill-mandat tal-korpi tal-ugwaljanza

- (1) Minbarra l-obbligi tagħhom skont id-Direttivi 2000/43/KE, 2004/113/KE, 2006/54/KE u 2010/41/UE rigward il-hatra ta' korpi għall-promozzjoni ta' trattament ugwali (minn hawn' il quddiem "korpi tal-ugwaljanza"), l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw jahtru korp għall-ugwaljanza biex ikopri d-diskriminazzjoni bbażata fuq ir-religjon, id-diżabilità, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/78/KE.
- (2) L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw li jestendu l-mandat tal-korpi tal-ugwaljanza sabiex ikopri, għar-raġunijiet ta' diskriminazzjoni pprojbiti kollha, l-oqsma tal-impjiegi u tax-xogħol, l-aċċess għal u l-provvista ta' prodotti u servizzi, l-edukazzjoni, il-protezzjoni soċjali u l-benefiċċji soċjali, inkluż diskors ta' mibegħda relatat ma' dawn ir-raġunijiet f'dawn l-oqsma.
- (3) Kemm għal korpi b'mandat wiehed kif ukoll korpi tal-ugwaljanza li għandhom diversi mandati u/jew jindirizzaw diversi raġunijiet, l-istruttura interna għandha tiżgura enfasi fuq kull parti tal-mandat u fokus fuq kull raġuni. Dan għandu jkun proporzjonat għall-impatt tar-raġuni marbut mad-diskriminazzjoni, u r-riżorsi għandhom jiġu bbilanċjati b'mod xieraq.

1.1.2. Funzjonijiet koperti mill-mandat tal-korpi tal-ugwaljanza

Assistenza indipendenti

- (1) L-Istati Membri jenhtieg li jikkunsidraw l-aspetti li ġejjin tal-ġhoti ta' assistenza indipendenti lill-vittmi: jirċievu u jieħdu hsieb ilmenti individwali jew kollettivi; jipprovdu għajnunja legali lill-vittmi, anke fis-segwitu tal-ilmenti tagħhom; impenn fattivitajiet ta' medjazzjoni u ta' konċiljazzjoni; ir-rappreżentazzjoni tal-ilmentaturi fil-qorti; u jaġixxu bħala amicus curiae jew ta' ekspert fejn meħtieġ.
- (2) L-Istati Membri għandhom ukoll jikkunsidraw il-fatt li l-assistenza indipendenti lill-vittmi tista' tinkludi wkoll l-possibbiltà li l-korpi tal-ugwaljanza jieħdu sehem jew jassistu fil-litigazzjoni, sabiex tiġi indirizzata d-diskriminazzjoni struttural u sistematika fkażijiet magħżula mill-korpi nfushom minhabba n-numru sostanzjali, il-gravità jew il-htieġa tagħhom għal kjarifika legali. Din il-litigazzjoni tista' ssehh kemm fisem il-korp stess jew fisem il-vittmi jew l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw il-vittmi, skont il-liġi proċedurali nazzjonali

- (3) L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw ukoll li l-assistenza għall-vittmi tista' tinkludi l-hruġ ta' rakkomandazzjonijiet jew, fejn awtorizzat mil-liġi nazzjonali, deċiżjonijiet f'każijiet individwali jew kollettivi ta' diskriminazzjoni, kif ukoll segwitu tagħhom sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tagħhom.
- (4) L-Istati Membri għandhom jagħmluha possibbli għall-korpi tal-ugwaljanza biex jingabru l-evidenza u l-informazzjoni rilevanti, skont il-liġi nazzjonali.
- (5) Fejn il-korpi tal-ugwaljanza jkollhom il-kapaċità ġuridika li jieħdu deċiżjonijiet vinkolanti, għandu jkollhom ukoll il-kapaċità li jorġu sanzjonijiet adegwati, proporzjonati u effettivi.
- (6) L-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija lill-korpi tal-ugwaljanza għandu jkun soġġett għal salvagwardji xierqa, li jinkludu, fejn rilevanti, rimedju ġudizzjarju effettiv u proċess ġust. B'mod partikolari, id-dritt ta' appell quddiem il-qorti minn deċiżjonijiet vinkolanti ta' korpi ta' ugwaljanza, fejn għandhom il-kompetenza li jieħdu dawn id-deċiżjonijiet skont il-liġi nazzjonali, għandhom ikunu spjegati fid-dettall fil-liġi nazzjonali.

Sħarriġ indipendenti

- (7) L-Istati Membri jenhtieg li jawtorizzaw lill-korpi tal-ugwaljanza biex iwettqu sħarriġ indipendenti b'mod regolari. Il-kamp ta' applikazzjoni u d-disinn tal-isħarriġ għandhom jiżguraw il-ġbir ta' ammont suffiċjenti ta' data kwantitattiva u kwalitattiva dwar id-diskriminazzjoni sabiex tkun tista' ssir l-analiżi meħtieġa biex jingibdu konkluzjonijiet ibbażati fuq evidenza dwar fejn jinsabu l-isfidi ewlenin u kif għandhom jiġu indirizzati.

Rapporti indipendenti

- (8) L-Istati Membri jenhtieg li jhallu lill-korpi tal-ugwaljanza jippubblikaw rapporti indipendenti fuq bażi regolari u jipprezentawhom lill-istituzzjonijiet pubbliċi kkonċernati, inkluż lill-gvernijiet u lill-parlamenti nazzjonali jew reġjonali rilevanti fejn xieraq. Il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom għandu jkun wiesa' biżżejjed biex jippermetti valutazzjoni ġenerali tas-sitwazzjoni dwar id-diskriminazzjoni fl-Istat Membru għal kull kategorija koperta.
- (9) Sabiex jinkisbu rapporti indipendenti ta' kwalità għolja, l-Istati Membri jenhtieg li jhallu lill-korpi għall-ugwaljanza li jwettqu riċerka indipendenti. Dan jista' jinkludi l-ġbir ta' data b'mod partikolari fuq in-numru ta' lmenti għal kull bażi ta' diskriminazzjoni; id-durata tal-proċedimenti amministrattivi mis-sottomissjoni tal-ilment għall-gheluq tal-każ; l-eżitu tal-proċedimenti amministrattivi; u n-numru, id-durata u l-eżitu tal-każi l-qorti li fihom huma involuti l-korpi tal-ugwaljanza.

Rakkomandazzjonijiet għall-korpi tal-ugwaljanza

- (10) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet pubbliċi tagħhom iqisu, sa fejn ikun possibbli, ir-rakkomandazzjonijiet tal-korpi għall-ugwaljanza dwar il-legiżlazzjoni, il-politika, il-proċedura, il-programmi u l-prattika. Għandu jiġi żgurat li l-awtoritajiet pubbliċi jinfurmaw lill-korpi għall-ugwaljanza kif ġew meqjusa r-rakkomandazzjonijiet u l-informazzjoni għandha ssir pubblika.

Il-promozzjoni tal-ugwaljanza

- (11) Sabiex jippromwvu l-ugwaljanza u d-diversità, l-Istati Membri għandhom ihallu lill-korpi tal-ugwaljanza jikkontribwixxu għall-prevenzjoni tad-diskriminazzjoni, b'mod partikolari billi jipprovdu taħriġ, informazzjoni, pariri, gwida u appoġġ lil dawk responsabbli skont id-Direttivi dwar l-ugwaljanza, istituzzjonijiet u individwi, u jippromwvu sensibilizzazzjoni kemm dwar l-eżistenza tal-korpi fost il-pubbliku ġenerali u dwar il-kontenut tar-regoli eżistenti kontra d-diskriminazzjoni u dwar kif persuna tista' tfittex rimedju.
- (12) Għall-istess għan, l-Istati Membri għandhom ukoll jippermettu lill-korpi għall-ugwaljanza jipparteċipaw f'dibattiti pubbliċi, iżommu djalogi regolari mal-awtoritajiet pubbliċi, jikkomunikaw ma' gruppi ddiskriminati u ma' partijiet ikkonċernati, u jippromwvu l-aħjar Prattiki u azzjonijiet pożittivi.

1.2. Indipendenza u effikaċja

1.2.1. Indipendenza

- (1) Sabiex jiggarrantixxu l-indipendenza tal-korpi tal-ugwaljanza fit-twettiq tal-kompiti tagħhom, l-Istati Membri jridu jqisu wkoll elementi bħal l-organizzazzjoni ta' daww il-korpi, posthom fl-istruttura amministrattiva ġenerali, l-allokazzjoni tal-baġit tagħhom, il-proċeduri tagħhom għall-ġestjoni ta' riżorsi, b'fokus partikolari fuq il-proċeduri għall-hatra u t-tkeċċija tal-persunal, inkluż persuni li jikkupaw pożizzjonijiet ta' tmexxija. Din il-konsiderazzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-istrutturi organizzattivi nazzjonali partikolari tal-Istati Membri.
- (2) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-persunal tal-korpi tal-ugwaljanza, inkluż persuni li jikkupaw pożizzjonijiet ta' tmexxija u l-membri tal-bord, ma jkunux jistgħu jaġixxu b'mod li jkun inkompatibbli mad-dmirijiet tagħhom u ma għandhomx, matul il-mandat tagħhom, jidhlu fxi attività mhux kompatibbli, kemm jekk remunerata jew le.

1.2.2. Riżorsi

- (1) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li kull korp ta' ugwaljanza jkollu r-riżorsi umani, tekniċi u finanzjarji, il-bini u l-infrastruttura meħtieġa biex iwettaq il-kompiti tiegħu u jeżerċita s-setgħat tiegħu b'mod effettiv. Ir-riżorsi allokatati għal korpi ta' ugwaljanza jenhtieg li jqisu l-kompetenzi u l-kompiti allokatati. Ir-riżorsi jistgħu jitqiesu adegwati biss jippermettu lill-korpi tal-ugwaljanza jwettqu kull funzjoni tagħhom marbuta mal-ugwaljanza b'mod effettiv, fi żmien raġonevoli u qabel l-iskadenzi stabbiliti mil-liġi nazzjonali.
- (2) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-persunal tal-korpi għall-ugwaljanza jkun wieħed suffiċjenti u l-persunal jkollu kwalifiki adegwati f'termini ta' hili, għarfien u esperjenza, sabiex iwettaq b'mod adegwat u effettiv kull funzjoni tal-korpi tal-ugwaljanza.
- (3) L-Istati Membri jenhtieg li jhallu lill-korpi għall-ugwaljanza jissorveljaw b'mod aktar effettiv l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet tagħhom stess kif ukoll id-deċiżjonijiet tal-istituzzjonijiet, il-korpi ta' aġġudikazzjoni u l-qrati fir-rigward ta' każijiet ta' diskriminazzjoni. Għal dak il-ghan, għandhom jiġi mgħarrfa minnufih dwar tali deċiżjonijiet u l-miżuri meħuda għall-implimentazzjoni tagħhom.

1.2.3. Preżentazzjoni ta' ilment, aċċess u aċċessibbiltà

- (1) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li għandu jkun possibbli li wieħed jippreżenta lment lill-korpi tal-ugwaljanza bil-fomm, bil-miktub kif ukoll online, b'lingwa tal-għażla tal-ilmentatur li hija komuni fl-Istat Membru fejn ikun jinsab il-korp tal-ugwaljanza.
- (2) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċedura għas-sottomissjoni ta' lment lill-korpi għall-ugwaljanza hija sempliċi u bla hlas.
- (3) L-Istati Membri għandhom jipprevedu obbligu għall-korpi għall-ugwaljanza biex joffru kunfidenzjalità lill-xhieda u lill-informaturi u, sa fejn ikun possibbli, lill-ilmentaturi dwar id-diskriminazzjoni.
- (4) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li jkun faċli għall-persuni kollha biex ikollhom aċċess għall-bini fiżiku tal-korpi għall-ugwaljanza, għall-informazzjoni u l-komunikazzjoni inkluż teknoloġiji tal-informazzjoni, u servizzi u prodotti bħal dokumenti u materjal awdjoviziv jew għal-laqqgħat u avvenimenti miftuha jew mogħtija lill-pubbliku. B'mod partikolari għandhom ikunu aċċessibbli għal persuni b'diżabilitajiet, li lilhom għandha tiġi pprovduta wkoll akkomodazzjoni raġonevoli kif iddefinit fil-Konvenzjoni tal-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabilità, sabiex dawn il-persuni jkollhom aċċess għall-korpi għall-ugwaljanza fuq bażi uguali ma' haddiehor.
- (5) Fejn dan ikun meħtieġ għal raġunijiet ġeografici jew għal raġunijiet oħra, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw jippermettu lill-korpi għall-ugwaljanza jwaqqfu uffiċċi lokali u/jew reġjonali tal-korpi tal-ugwaljanza jew inizjattivi ta' sensibilizzazzjoni lokali u/jew reġjonali għal preżenza temporanja regolari.
- (6) L-Istati Membri jenhtieg li jipprovdu biżżejjed riżorsi u baġit lill-korpi għall-ugwaljanza sabiex ikunu jistgħu jwettqu miżuri effettivi ta' sensibilizzazzjoni li jkollhom l-ghan li jinfurmaw lill-pubbliku ġenerali dwar l-eżistenza tagħhom u dwar il-possibbiltà li jressqu ilmenti dwar diskriminazzjoni.

1.3. Koordinazzjoni u kooperazzjoni

- (1) Meta jkun hemm diversi korpi għall-ugwaljanza fl-istess Stat Membru, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu iħallu hom jistabbilixxu koordinazzjoni regolari u effikaċi bejniethom sabiex jiġi żgurat li japplikaw prinċipji ta' nondiskriminazzjoni b'mod konsistenti. Il-korpi tal-ugwaljanza ma għandhomx jikkonċentraw b'mod sproporzjonat fuq ċerti kompiti bi hsara għal oħrajn. L-attivitajiet ta' sensibilizzazzjoni li jsiru għandhom, sa fejn ikun possibbli, jinvolvu korpi kompetenti oħrajn sabiex il-pubbliku ġenerali jingħata l-informazzjoni sħiħa.
- (2) L-Istati Membri jenhtieg li jhallu lill-korpi għall-ugwaljanza li jipparteċipaw fi djalogu u jikkooperaw b'mod effettiv mal-awtoritajiet u korpi rilevanti nazzjonali fl-istess Stat Membru. Dan jimplika wkoll li jiġi żgurat li l-korpi għall-ugwaljanza jiġu kkonsultati fil-hin u b'mod trasparenti fuq il-proposti leġislattivi u ta' politika u żviluppi relatati ma' kwistjonijiet koperti mill-mandat tagħhom.
- (3) L-Istati Membri jenhtieg li jagħtu lill-korpi għall-ugwaljanza l-kapaċità li jikkollaboraw fil-livell Ewropew u internazzjonali ma' korpi għall-ugwaljanza u organizzazzjonijiet oħra, inkluż permezz ta' stħarriġ komuni.
- (4) L-Istati Membri jenhtieg li jhallu lill-korpi għall-ugwaljanza jikkooperaw mal-korpi rilevanti. Dawn jinkludu l-Oqfsa Nazzjonali mahtura skont l-Artikolu 33(2) tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabilità; il-Punti ta' Kuntatt Nazzjonali tar-Rom; l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili; u, sabiex jiġi żgurat li l-fondi ma jiġux distribwiti lil proġetti vvizzjata minn diskriminazzjoni, l-awtorità maniġerjali tal-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej.

KAPITOLU III

KOMUNIKAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

L-Istati Membri huma mistiedna li jinkludu informazzjoni dwar kif qiegħdin iqisu r-Rakkomandazzjoni preżenti fil-komunikazzjonijiet tagħhom dwar l-applikazzjoni tad-Direttivi 2000/43/KE, 2000/78/KE, 2004/113/KE U 2006/54/KE.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Ġunju 2018.

Għall-Kummissjoni

Věra JOUROVÁ

Membru tal-Kummissjoni

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplimenta kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r- rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 183 tat-8 ta' Lulju 2016)

Fil-paġna 24, l-Artikolu 53(1),

minflok: "1. Meta deċiżjoni tkun trid tiġi rikonoxxuta skont dan il-Kapitolu, xejn ma għandu jimpedixxi lill-applikant milli jagħmel użu minn miżuri provviżorji, inklużi miżuri protettivi, skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni mingħajr il-htieġa ta' dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà taht l-Artikolu 46.”,

aqra: "1. Meta deċiżjoni tkun trid tiġi rikonoxxuta skont dan il-Kapitolu, xejn ma għandu jimpedixxi lill-applikant milli jagħmel użu minn miżuri provviżorji, inklużi miżuri protettivi, skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni mingħajr il-htieġa ta' dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà taht l-Artikolu 47.”.

Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/774 tat-28 ta' Mejju 2018 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 131 tad-29 ta' Mejju 2018)

F'paġna 4, l-Anness (li jikkonċerna l-emendi għall-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012), l-entrata nru 68 (li tikkonċerna lil Bassam Sabbagh) hija mhassra.

Rettifika tad-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/778 tat-28 ta' Mejju 2018 li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 131 tad-29 ta' Mejju 2018)

F'paġna 19, l-Anness (li jikkonċerna l-emendi għall-Anness I għad-Deciżjoni 2013/255/PESK), l-entrata nru 68 (li tikkonċerna lil Bassam Sabbagh) hija mhassra.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT